

# EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

## ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 11. prosince 2008,

kterým se mění rozhodnutí ECB/2006/17 o ročních účetních závěrkách Evropské centrální banky

(ECB/2008/22)

(2009/98/ES)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

být relevantní pro správu devizových rezerv ECB. Zatímco o forwardových úrokových swapech by mělo být účtováno stejně jako o standardních úrokových swapech, o devizových futures a akciových futures by mělo být účtováno stejně jako o úrokových futures,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na článek 26.2 tohoto statutu,

ROZHODLA TAKTO:

vzhledem k těmto důvodům:

Článek 1

Změny

Rozhodnutí ECB/2006/17 se mění takto:

(1) Rozhodnutí ECB/2006/17 ze dne 10. listopadu 2006 o ročních účetních závěrkách Evropské centrální banky <sup>(1)</sup> je třeba změnit tak, aby zohlednilo strategická rozhodnutí a vývoj na trhu.

1) Článek 8 se mění takto:

(2) V zájmu dalšího zvýšení transparentnosti účetní závěrky Evropské centrální banky (ECB) přehodnotila ECB svůj postup v oblasti zveřejňování informací o transakcích s cennými papíry. V rámci tohoto revidovaného postupu by cenné papíry, které byly původně kvalifikovány jako dlouhodobá finanční aktiva, měly být překlasifikovány z rozvahové položky „Ostatní finanční aktiva“ do příslušné položky s názvem „aktivum“, a to v závislosti na původu emitenta, měně, na kterou znějí, a skutečnosti, zda jsou cenné papíry drženy do splatnosti. Kromě toho by všechny finanční nástroje, které jsou součástí účelového portfolia, měly být zahrnuty do položky „Ostatní finanční aktiva“.

a) Odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Přecenění zlata, měnových nástrojů, cenných papírů jiných než těch, které jsou klasifikovány jako cenné papíry držené do splatnosti a neobchodovatelné cenné papíry, jakož i finančních nástrojů, a to jak rozvahové, tak podrozvahové, se provádí na konci roku za střední tržní kurzy a ceny.“

(3) Rozhodnutí ECB/2006/17 neobsahuje zvláštní pravidla pro účtování o forwardových úrokových swapech, devizových futures a akciových futures. Tyto nástroje jsou na finančních trzích ve stále větší míře využívány a mohou

b) Doplnuje se nový odstavec 4, který zní:

„4. Cenné papíry klasifikované jako cenné papíry držené do splatnosti a neobchodovatelné cenné papíry se oceňují v naběhlé hodnotě a zohlední se u nich znehodnocení.“

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 348, 11.12.2006, s. 38.

2) Článek 10 se nahrazuje tímto:

„Článek 10

**Obchodovatelné akciové nástroje**

Obchodovatelné akciové nástroje se účtují v souladu s článkem 9 obecných zásad ECB/2006/16“.

3) Článek 16 se nahrazuje tímto:

„Článek 16

**Futures**

Futures se účtují v souladu s článkem 16 obecných zásad ECB/2006/16“.

4) V článku 17 se doplňuje nová věta, která zní:

„V případě forwardových úrokových swapů začíná odpisování ode dne valuty transakce.“

5) Přílohy I a III rozhodnutí ECB/2006/17 se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

**Závěrečné ustanovení**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 31. prosince 2008.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 11. prosince 2008.

Prezident ECB

Jean-Claude TRICHET

## PŘÍLOHA

Přílohy I a III rozhodnutí ECB/2006/17 se mění takto:

1) Tabulka s nadpisem „Aktiva“ v příloze I se nahrazuje tímto:

## „AKTIVA

Položka rozvahy	Obsah položky rozvahy	Princip ocenění
Aktiva		
1 <b>Zlato a pohledávky ve zlatě</b>	Fyzické zlato, tj. pruty, mince, plátky, nugety v zásobě nebo „na cestě“. Fyzicky neexistující zlato jako např. zůstatky na vista účtech zlata (nerozdělené účty), termínové vklady a pohledávky týkající se zlata z těchto transakcí: i) operací revalvace nebo devalvace a ii) swapů umístění a ryzosti zlata, je-li rozdíl mezi uvolněním a převzetím větší než jeden pracovní den	Tržní hodnota
2 <b>Pohledávky vůči nerezidentům eurozóny v cizí měně</b>	Pohledávky vůči protistranám, které nejsou rezidenty eurozóny (včetně mezinárodních a nadnárodních institucí a centrálních bank mimo eurozónu) v cizí měně	
2.1 <b>Pohledávky vůči Mezinárodnímu měnovému fondu (MMF)</b>	<p>a) <i>Práva čerpání v rámci rezervních tranší (netto)</i></p> <p>Národní kvóta snížená o zůstatky v eurech u MMF. Účet č. 2 MMF (euroúčet pro správní výdaje) lze zahrnout do této položky nebo pod položku „Závazky v eurech vůči nerezidentům eurozóny“</p> <p>b) <i>Zvláštní práva čerpání</i></p> <p>Stavy zvláštních práv čerpání (brutto)</p> <p>c) <i>Ostatní pohledávky</i></p> <p>Všeobecný systém výpůjček, půjčky podle zvláštních úvěrových dohod, vklady v rámci facilit ke snížení chudoby a možnosti růstu</p>	<p>a) <i>Práva čerpání v rámci rezervních tranší (netto)</i></p> <p>Jmenovitá hodnota, přepočten kurzem devizového trhu</p> <p>b) <i>Zvláštní práva čerpání</i></p> <p>Jmenovitá hodnota, přepočten kurzem devizového trhu</p> <p>c) <i>Ostatní pohledávky</i></p> <p>Jmenovitá hodnota, přepočten kurzem devizového trhu</p>
2.2 <b>Pohledávky za bankami, investice do cenných papírů, zahraniční úvěry a jiná zahraniční aktiva</b>	<p>a) <i>Zůstatky u bank mimo eurozónu jiné než v položce „Ostatní finanční aktiva“</i></p> <p>Běžné účty, termínové vklady, peníze půjčené na den, reverzní repa</p>	<p>a) <i>Zůstatky u bank mimo eurozónu</i></p> <p>Jmenovitá hodnota, přepočten kurzem devizového trhu</p>

Položka rozvahy	Obsah položky rozvahy	Princip ocenění
	<p>b) <i>Investice do cenných papírů mimo eurozónu jiné než v položce „Ostatní finanční aktiva“</i></p> <p>Směnky a kupónové dluhopisy, bezkupónové dluhopisy, papíry peněžního trhu, akciové nástroje držené jako součást devizových rezerv, všechny vydané nerezidenty eurozóny</p> <p>c) <i>Zahraníční úvěry (vklady) nerezidentům eurozóny jiné než v položce „Ostatní finanční aktiva“</i></p> <p>d) <i>Ostatní zahraniční aktiva</i></p> <p>Bankovky a mince měnových oblastí mimo eurozónu</p>	<p>b) i) <i>Obchodovatelné cenné papíry jiné než držené do splatnosti</i></p> <p>Tržní cena a kurz devizového trhu</p> <p>Prémie nebo diskonty se odpisují</p> <p>b) ii) <i>Obchodovatelné cenné papíry klasifikované jako držené do splatnosti</i></p> <p>Požizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení, a kurz devizového trhu</p> <p>Prémie nebo diskonty se odpisují</p> <p>b) iii) <i>Neobchodovatelné cenné papíry</i></p> <p>Požizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení, a kurz devizového trhu</p> <p>Prémie nebo diskonty se odpisují</p> <p>b) iv) <i>Obchodovatelné akciové nástroje</i></p> <p>Tržní cena a kurz devizového trhu</p> <p>c) <i>Zahraníční úvěry</i></p> <p>Vklady v jmenovité hodnotě, přepočtené kurzem devizového trhu</p> <p>d) <i>Ostatní zahraniční aktiva</i></p> <p>Jmenovitá hodnota, přepočet kurzem devizového trhu</p>
<p>3 <b>Pohledávky vůči rezidentům eurozóny v cizí měně</b></p>	<p>a) <i>Investice do cenných papírů uvnitř eurozóny jiné než v položce „Ostatní finanční aktiva“</i></p> <p>Směnky a kupónové dluhopisy, bezkupónové dluhopisy, papíry peněžního trhu, akciové nástroje držené jako součást devizových rezerv, všechny vydané rezidenty eurozóny</p>	<p>a) i) <i>Obchodovatelné cenné papíry jiné než držené do splatnosti</i></p> <p>Tržní cena a kurz devizového trhu</p> <p>Prémie nebo diskonty se odpisují</p> <p>a) ii) <i>Obchodovatelné cenné papíry klasifikované jako držené do splatnosti</i></p> <p>Požizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení, a kurz devizového trhu</p> <p>Prémie nebo diskonty se odpisují</p> <p>a) iii) <i>Neobchodovatelné cenné papíry</i></p> <p>Požizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení, a kurz devizového trhu</p> <p>Prémie nebo diskonty se odpisují</p>

Položka rozvahy	Obsah položky rozvahy	Princip ocenění
	b) <i>Ostatní pohledávky za rezidenty eurozóny jiné než v položce „Ostatní finanční aktiva“</i>  Úvěry, vklady, reverzní repa, ostatní	a) iv) <i>Obchodovatelné akciové nástroje</i>  Tržní cena a kurz devizového trhu  b) <i>Ostatní pohledávky</i>  Vklady a ostatní úvěry v jmenovité hodnotě, přepočtené kurzem devizového trhu
<b>4 Pohledávky vůči nerezidentům eurozóny v eurech</b>		
<b>4.1 Pohledávky za bankami, investice do cenných papírů a úvěry</b>	a) <i>Zůstatky u bank mimo eurozónu jiné než v položce „Ostatní finanční aktiva“</i>  Běžné účty, termínové vklady, peníze půjčené na den, reverzní repa v souvislosti se správou cenných papírů v eurech  b) <i>Investice do cenných papírů mimo eurozónu jiné než v položce „Ostatní finanční aktiva“</i>  Akciové nástroje, směnky a kupónové dluhopisy, bezkupónové dluhopisy, papíry peněžního trhu, všechny vydané nerezidenty eurozóny  c) <i>Úvěry nerezidentům eurozóny jiné než v položce „Ostatní finanční aktiva“</i>  d) <i>Cenné papíry vydané subjekty mimo eurozónu jiné než v položce „Ostatní finanční aktiva“</i>  Cenné papíry vydané nadnárodními nebo mezinárodními organizacemi, např. Evropskou investiční bankou, bez ohledu na jejich zeměpisné umístění	a) <i>Zůstatky u bank mimo eurozónu</i>  Jmenovitá hodnota  b) i) <i>Obchodovatelné cenné papíry jiné než držené do splatnosti</i>  Tržní cena  Prémie nebo diskonty se odpisují  b) ii) <i>Obchodovatelné cenné papíry klasifikované jako držené do splatnosti</i>  Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení  Prémie nebo diskonty se odpisují  b) iii) <i>Neobchodovatelné cenné papíry</i>  Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení  Prémie nebo diskonty se odpisují  b) iv) <i>Obchodovatelné akciové nástroje</i>  Tržní cena  c) <i>Úvěry mimo eurozónu</i>  Vklady v jmenovité hodnotě  d) i) <i>Obchodovatelné cenné papíry jiné než držené do splatnosti</i>  Tržní cena  Prémie/diskonty se odpisují  d) ii) <i>Obchodovatelné cenné papíry klasifikované jako držené do splatnosti</i>  Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení  Prémie nebo diskonty se odpisují

Položka rozvahy	Obsah položky rozvahy	Princip ocenění
		d) iii) <i>Neobchodovatelné cenné papíry</i>  Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení  Prémie nebo diskonty se odpisují
4.2 <b>Pohledávky z úvěrové facility v rámci ERM II</b>	Poskytování půjček podle podmínek ERM II	Jmenovitá hodnota
5 <b>Úvěry v eurech úvěrovým institucím eurozóny související s operacemi měnové politiky</b>	Položky 5.1 až 5.5: transakce podle příslušných nástrojů měnové politiky popsanych v příloze I obecných zásad ECB/2000/7 ze dne 31. srpna 2000 o nástrojích a postupech měnové politiky Eurosystemu (1)	
5.1 <b>Hlavní refinanční operace</b>	Pravidelné reverzní transakce k poskytnutí likvidity s týdenní frekvencí a splatností obvykle jeden týden	Jmenovitá hodnota nebo cena repa
5.2 <b>Dlouhodobější refinanční operace</b>	Pravidelné reverzní transakce k poskytnutí likvidity s měsíční frekvencí a splatností obvykle tři měsíce	Jmenovitá hodnota nebo cena repa
5.3 <b>Reverzní repo operace jemného dolaďování</b>	Reverzní transakce prováděné jako ad hoc transakce pro účely jemného dolaďování	Jmenovitá hodnota nebo cena repa
5.4 <b>Strukturální reverzní repo operace</b>	Reverzní transakce k úpravě strukturální pozice Eurosystemu vůči finančnímu sektoru	Jmenovitá hodnota nebo cena repa
5.5 <b>Mezní zápujčnická facilitata</b>	Poskytnutí likvidity přes noc za předem stanovenou úrokovou sazbu proti způsobilým aktivům (stálá facilitata)	Jmenovitá hodnota nebo cena repa
5.6 <b>Pohledávky z vyrovnání marže</b>	Dodatečné úvěry pro úvěrové instituce vyplývající ze zvýšení hodnoty aktiv poskytnutých k zajištění jiných úvěrů pro tyto úvěrové instituce	Jmenovitá hodnota nebo pořizovací cena
6 <b>Ostatní pohledávky vůči úvěrovým institucím eurozóny v eurech</b>	Běžné účty, termínové vklady, peníze půjčené na den, reverzní repa v souvislosti se správou portfolií cenných papírů položky aktiv „Cenné papíry rezidentů eurozóny v eurech“, včetně transakcí vyplývajících z transformace dřívějších devizových rezerv eurozóny, a ostatní pohledávky. Korespondentské účty u zahraničních úvěrových institucí eurozóny. Ostatní pohledávky a operace, které nesouvisejí s operacemi měnové politiky Eurosystemu	Jmenovitá hodnota nebo pořizovací cena

Položka rozvahy	Obsah položky rozvahy	Princip ocenění
7 <b>Cenné papíry rezidentů euro-zóny v eurech</b>	Cenné papíry jiné než v položce „Ostatní finanční aktiva“: Akciové nástroje, směnky a kupónové dluhopisy, bezkupónové dluhopisy, papíry peněžního trhu držené přímo, včetně státních dluhopisů, které pochází z období před začátkem HMU, v eurech; dluhopisy ECB nakoupené za účelem jemného doladování	i) <i>Obchodovatelné cenné papíry jiné než držené do splatnosti</i> Tržní cena Prémie nebo diskonty se odpisují ii) <i>Obchodovatelné cenné klasifikované jako držené do splatnosti</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení Prémie nebo diskonty se odpisují iii) <i>Neobchodovatelné cenné papíry</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení Prémie nebo diskonty se odpisují iv) <i>Obchodovatelné akciové nástroje</i> Tržní cena
8 <b>Pohledávky vůči vládním institucím v eurech</b>	Pohledávky vůči vládním institucím z doby před HMU (neobchodovatelné cenné papíry, úvěry)	Vklady nebo úvěry ve jmenovité hodnotě, neobchodovatelné cenné papíry v pořizovací ceně
9 <b>Pohledávky uvnitř Euro systému</b>		
9.1 <b>Pohledávky z vlastních směnek ke krytí emise dluhopisů ECB</b>	Položka pouze pro rozvahy ECB Vlastní směnky vydané národními centrálními bankami na základě vzájemných dohod v souvislosti s dluhopisy ECB	Jmenovitá hodnota
9.2 <b>Pohledávky související s přidělováním euro-bankovek v rámci Euro systému</b>	Pohledávky související s vydáním bankovek Evropskou centrální bankou podle rozhodnutí ECB/2001/15 ze dne 6. prosince 2001 o vydávání eurobankovek (?)	Jmenovitá hodnota
9.3 <b>Ostatní pohledávky v rámci Euro systému (netto)</b>	Čisté pozice těchto podpoložek: a) pohledávky netto ze zůstatků účtů systému TARGET2 a korespondentských účtů národních centrálních bank, tj. částka netto pohledávek a závazků – viz též položka pasiv „Ostatní závazky v rámci Euro systému (netto)“ b) ostatní případné pohledávky uvnitř Euro systému, včetně prozatímního přerozdělování měnového příjmu ECB národním centrálním bankám	a) Jmenovitá hodnota b) Jmenovitá hodnota
10 <b>Nevypořádané položky</b>	Pohledávky z platebních operací, které se v bance zpracovávají, včetně šeků k inkasu	Jmenovitá hodnota

Položka rozvahy	Obsah položky rozvahy	Princip ocenění
<b>11 Ostatní aktiva</b>		
<b>11.1 Mince eurozóny</b>	Euromince	Jmenovitá hodnota
<b>11.2 Hmotná a nehmotná dlouhodobá aktiva</b>	Pozemky a budovy, zařízení a vybavení včetně počítačového vybavení, programové vybavení	<p>Požizovací cena snížená o odpisy</p> <p>Odpisy jsou systematickou alokací odepisovatelné částky aktiva během doby jeho použitelnosti. Dobou použitelnosti je období, během kterého se očekává, že aktivum bude daným subjektem používáno. Liší-li se očekávání od původních odhadů, lze dobu použitelnosti jednotlivých dlouhodobých hmotných aktiv systematicky přezkoumávat. Soubory aktiv mohou zahrnovat složky s různou dobou použitelnosti. Doba použitelnosti těchto složek by měla být posuzována jednotlivě.</p> <p>Náklady nehmotných aktiv zahrnují pořizovací cenu nehmotného aktiva. Jiné přímé či nepřímé náklady je třeba vyúčtovat.</p> <p>Kapitalizace výdajů: limitována (méně než 10 000 eur bez DPH: nedochází ke kapitalizaci)</p>
<b>11.3 Ostatní finanční aktiva</b>	<p>— Majetkové účasti a investice do dceřiných společností, akcie držené ze strategických důvodů</p> <p>— Cenné papíry včetně akcií a ostatní finanční nástroje a zůstatky, včetně termínových vkladů a běžných účtů, držené jako účelové portfolio</p> <p>— Reverzní repa s úvěrovými institucemi v souvislosti se správou portfolií cenných papírů v této položce.</p>	<p>a) <i>Obchodovatelné akciové nástroje</i></p> <p>Tržní cena</p> <p>b) <i>Majetkové účasti a neobchodovatelné akcie a jakékoli jiné akciové nástroje držené jako stálá investice</i></p> <p>Požizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení</p> <p>c) <i>Investice do dceřiných společností nebo významné účasti</i></p> <p>Hodnota aktiva netto</p> <p>d) <i>Obchodovatelné cenné papíry jiné než držené do splatnosti</i></p> <p>Tržní cena</p> <p>Prémie nebo diskonty se odpisují</p> <p>e) <i>Obchodovatelné cenné papíry klasifikované jako držené do splatnosti nebo držené jako stálá investice</i></p> <p>Požizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení</p> <p>Prémie nebo diskonty se odpisují</p> <p>f) <i>Neobchodovatelné cenné papíry</i></p> <p>Požizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení</p> <p>g) <i>Zůstatky u bank a úvěry</i></p> <p>Jmenovitá hodnota, přepočtená kurzem devizového trhu, pokud jsou zůstatky/vklady v cizích měnách</p>



Položka rozvahy	Obsah položky rozvahy	Princip ocenění
11.4 <b>Rozdíly z přecenění podrozvahových nástrojů</b>	Rozdíly z přecenění měnových forwardů, měnových swapů, úrokových swapů, dohod o forwardové úrokové míře, forwardových transakcí s cennými papíry, měnových spotových transakcí ode dne sjednání transakce do dne vypořádání	Čistá pozice mezi forwardovým a spotovým obchodem za kurz devizového trhu
11.5 <b>Položky časového rozlišení aktivní</b>	Příjmy, které dosud nejsou splatné, ale které musí být připočteny k vykazovanému období. Náklady příštích období a časové rozlišení úroků (tj. naběhlý úrok nabytý s cenným papírem)	Jmenovitá hodnota, cizí měna se přepočte tržním kurzem
11.6 <b>Ostatní</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Zálohy, úvěry a ostatní menší položky. Pohledávky ze správy svěřeného majetku.</li> <li>b) Investice související s vklady zlata klientů.</li> <li>c) Čistá penzijní aktiva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Jmenovitá hodnota nebo pořizovací cena</li> <li>b) Tržní hodnota</li> <li>c) Podle čl. 22 odst. 3</li> </ul>
12 <b>Ztráta za rok</b>		Jmenovitá hodnota

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 310, 11.12.2000, s. 1.

(<sup>2</sup>) Úř. věst. L 337, 20.12.2001, s. 52.“

- 2) V příloze III se slova „Převod do/z rezerv pro měnová a cenová rizika“ v prvním sloupci tabulky podpoložce 2.3 nahrazují slovy „Převod do/z rezerv pro měnová a úroková rizika a rizika související s cenou zlata“.